新聞故事

測才你用右手，證明你不是亞甸，你說是不是你冒充亞甸，害死了雷倫先生？」

亞甸終於開口了：「不錯，我不是亞甸，但沒有害死雷倫。」

大家非常意外，啞巴居然曉得說話。

他把鬍子一揚說：「我是雷倫。」

雷倫用激動的口吻說：「我要最後試探一次親人對我的感情，三年前已安排這個計劃，找個面目和我相同而不曉得說話的啞巴做僕人。把亞甸勒死，僞裝是自己自殺，再冒充亞甸，參加自己的葬禮，冷眼旁觀，發覺親人對我之死毫不關心，祇知道爭遺產互相仇視，便決定把全部遺產送給慈善機關。很滑稽和無聊，由我辦理我自己的喪禮，眞正看到很多人的本性和嘴臉。」

警方控告雷倫謀殺，但沒有扣上手銬，因爲醫生證明他患有心臟病，需要接受治療，律師替他辦好保釋手續，送入醫院。

醫生暗下告訴親人：「他恐怕祇能支持兩個月。」

家人在病榻之前哀求雷倫改立遺囑，交由後人承受。但雷倫對他們聲淚俱下的哀求已無動於衷，斷斷續續的說：「我埋葬了己己十日之後所寫的遺囑，便是有效的遺囑，只是要特別說明：撥出三份之一送給米亞美聾啞收容所，作爲我殺死亞甸的贖罪。」

（完）

鬼魂立遺囑奇案

驚驗 | 律師替他辦好保釋手續，送入醫院。 | 社會 | 偵探 | 奇詭 | 短篇

殺人無罪 報案有罪

阿利桑拿州的夏天來得早。每年五月一日，雪鳥便開始一年一度的遷徙——這些冬季的訪客，離開故鄉聯群南來避冬，現在又要避開阿里桑拿的炎夏而北飛了。

史葛第爾是阿里桑拿州首府鳳凰城的衞星市，人口約五萬，當地商會標榜這是「西部的最西方味城市」，全州有名渡假勝地之一，夏季人口比之冬季要多一半以上。

當雪鳥北飛時，史葛第爾的交通便開始繁忙起來。

（一）（末元）

高價收購
香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利証（LETTER B）
* 以最高價錢收購，歡迎比較。
* 免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。交易與否全部服務免費。
* 可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。
隨着目前香港的經濟繁榮
現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付
恒基（加拿大）有限公司
美國三藩市辦事處：金季街七三三號　電話：三九一・四四〇〇
C/O Chew Realty Co., 733 Clay St., S.F. CA. 94108 Tel: (415) 391-4400
加拿大溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號一二三〇室 IBM大廈　電話：六八九・七四六六
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre, Vancouver, B.C. Canada V7Y 1C6 Tel: (604) 689-7466

特價包機、專機、班機及旅遊團
詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社
香港　東南亞各地　台灣　溫哥華　美加各地　古隆坡　星加坡　曼谷　東京　漢城　西雅圖　三藩市　夏威夷　羅省　馬尼拉
Representatives 各地代理：
* Winnipeg — 256-9304 * Edmonton — 426-2443 * Calgary — 286-4803
* Victoria — 382-1638 * Seattle — 722-2872 * Regina — 584-0799
love & white TRAVEL
3746 MAIN ST., VANCOUVER, B.C., CANADA TEL: 604 873-4801
185 E. PENDER ST., VAN. B.C., CANADA TEL: (604) 689-0501

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B. C.
香港由 $299 元起
特價專人帶領
日本、台灣、漢城、曼谷、星加坡、馬尼拉、各地。
東南亞旅遊團由 $1373
檀香山旅遊團由 $399
加洲沿岸旅遊團由 $399
◀ 代售歐美各地機票 ▶
歡迎來電與鄺小姐洽 (604)669 6412
681 3816　晚間：253 3826

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
各種遺囑保險
簽證批約
即定誓詞
即團體機票
特價機票
加香港美各埠
遠東各埠

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托代辦出國護照旅行手續
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
服務週到

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634
專配西藥　各種成藥　價錢老實　歡迎光顧

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵　日日生鮮　超等乾麵　爽滑可口　新型機器　名師精製　大小光顧　均極歡迎

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔　新鮮蛋麵　鮮春捲皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麵　蒸氣炸麵　花旗炸麵　雲吞乾麵　花旗乾麵　五磅十扎
零沽批發　索辦歡迎

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。
經理人：林蔭棠，馮緝炘啓

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號
師資優良　經驗豐富　設備完善　免費接送　中英講授　交通標誌　兼設室內　電影課程　可向政府
申取補助五十元
電話：學校321－3722馮君：433－0303
方太：298－4623　蘇君：291－0159

加拿大　溫哥華
華僑金行
開業週年紀念
大減價
八折・九折
由8月1日至8月31日止
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（梅街）VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

Sunbeam White Enriched Bread
新到大幫
超等味精
新鮮蝦
新鮮味美
新邊麵飽

泰興有限公司 加屬 雲埠
Tai Hing Company
265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028
冰霜明蝦

榮榮臘味製造廠
臘味專家　精製臘味　批發全球　價目印備　函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver, B.C.
254-7241

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕豵研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 RES:324-2030

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二
歡迎惠顧
香滑可口美味生產
質佳營養衞生製造
機器石膏豆腐
純正黃豆
上等材料
所用豆腐

雲高華 華新書局
▲新到新潮男女愛情小說▼
兩家春一元八　回春妙手一元八　錢銀女人一元八　魔之吻一元八
風流幹探一元八　浪子一元八角　太子尋春一元八　龍與虫一元八
大壽臬一元八　好色名流一元八　滿足的追求一元八
男歡女愛一元八　一枕風流賬一元八　鶯鶯與紅娘一元八
男歡女愛一元八　七年之癢一元八
日七嬌娃一元八　以上菲菲著　天才玩家一元八
分手前夕一元八　大丈夫一元八　情場初哥一元八
舞海奇花一元八　小寡婦一元八　騙財騙色一元八
應召男郎一元八　俏女賊一元八　以上唐心著
太太回娘家一元八　舞一元八
徵婚的人一元八　以上詩詩著　賸一元八
（郵費另計見諒）
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
持有牌照，代理買賣地產物業，各類生意免費估價，担保賣屋價計劃（60天內），舊屋換新屋，代建新屋，圖則參考，歡迎詢問。

胡關誠
JOHN WOO
華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
461 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
公司 251-3585
住宅 873-0507
▲741 東27街，十多年新一手業主靜屋，正層三房L型客廳，完成土庫有娛樂室廚浴，週末開放，取七萬餘元。
▲市區雅潔住屋，樓下果舖祇五萬餘。
▲市區雅潔屋兩房土庫有房，足地段，車房，西人業主急售四萬五千。
▲2088東十二街五睡房兩廁，保養好，雙車房，近公園售五萬接受還價。
▲東區新屋多間，由七萬五千至八萬三千，平地，歡迎來電詢問。
▲埠邊旺區新磚樓三個舖位五伙柏文66尺闊，租滿開價卅萬年淨收二萬五千，祇一年新租平批長，取二萬餘。
▲興利埠荃唐餐外賣生意，架生炒鑊凍房
▲北本拿北區住宅別墅一層千二百尺，毛坭樓，兩睡房，公用泳池，包傢私，售四萬一千。

鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefe Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理各種香煙
蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街近緬街西邊半個街口

健康＊健康＊健康＊健康
加拿大　溫哥華
僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業
國藥總滙
＊長白山野山抄參　＊正官庄高麗參
＊吉林梅花鋸鹿茸　＊婦女聖藥西歸頭
＊黑鑫北芪　＊河南淮山
＊漳州銀耳　＊國產成藥
＊高級補品　＊加大人參
＊鮮明藥片　＊精配良藥
特設服務部
＊免費解答中醫藥問題
＊代寄各地郵包
服務員能講中、英、日、韓、四邑、潮、福各地方言忠誠爲僑胞服務
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET（片打東街）VAN.B. C. CANADA. V6A 1T5
電報掛號"KUSHUN"電話(604)669-1834 669-1843

承接搬運
清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話 253－6517 或 433－7826 杜先生

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 631-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
（一）六十街西69號華麗十六年新土庫完成浴厠齊備八萬二五。
（二）2276六一一街域多利三睡房，地大42×188土庫有廳房浴厠開價六萬四五。
（三）菲沙七街士德古三睡房樓下廳房廚浴厠齊備四萬三五。
（四）新屋兩間近Renfrew千三百餘尺開價八萬餘可用舊屋交換。
（五）近蘭非九年新大辣觀三睡房樓下裝飾華麗廚厠齊花園美開價七萬餘。
（六）緬街七五六八兩睡房街角觀屋可作舖位用途賣錢相宜。
（七）好地點兩睡房及入息屋四間價由三萬九五至四萬九九。
（八）Turner近域多利觀士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。
商業新盤
（一）西區高業旺舖兩間闊五十尺樓上六組柏文開價廿餘萬。

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話八七三・一八八一・住宅三二五・八九八一
▲盤尼備靚住宅——位于伊頓百貨公司後面Brentwood大辣地三睡房，土庫全部裝修好，另有二睡房，浴，廚，遊戲室等，地段高尚清靜取價七萬七千五百元。
▲盤尼備南區一二睡房，土庫另有一睡房，工業地，可以發展建工廠取價六萬九千五百元，地價已值此數。
▲屋列治雙邊孖屋一位于西比街，約十年新每邊三睡房，土庫全部裝修，另有一睡房，雙浴室，合自用一邊，一邊收租。
▲工業樓一位于四街西近假溪新發展地區，磚樓，實用面積約四千尺地闊五十尺乘一百零五尺取價公道。

T. P. Y. Travel Servic
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
本社代理：國內外各航空公司機票，船票，火車及巴士票代理往狄斯尼樂園，東南亞，歐洲，中南美洲等世界各地旅行團。並代理各種往夏威夷，倫敦，歐洲等來回包機機票及港台，東南亞各地特價票。
如欲詳情，請打電話：683－5656 詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號